

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

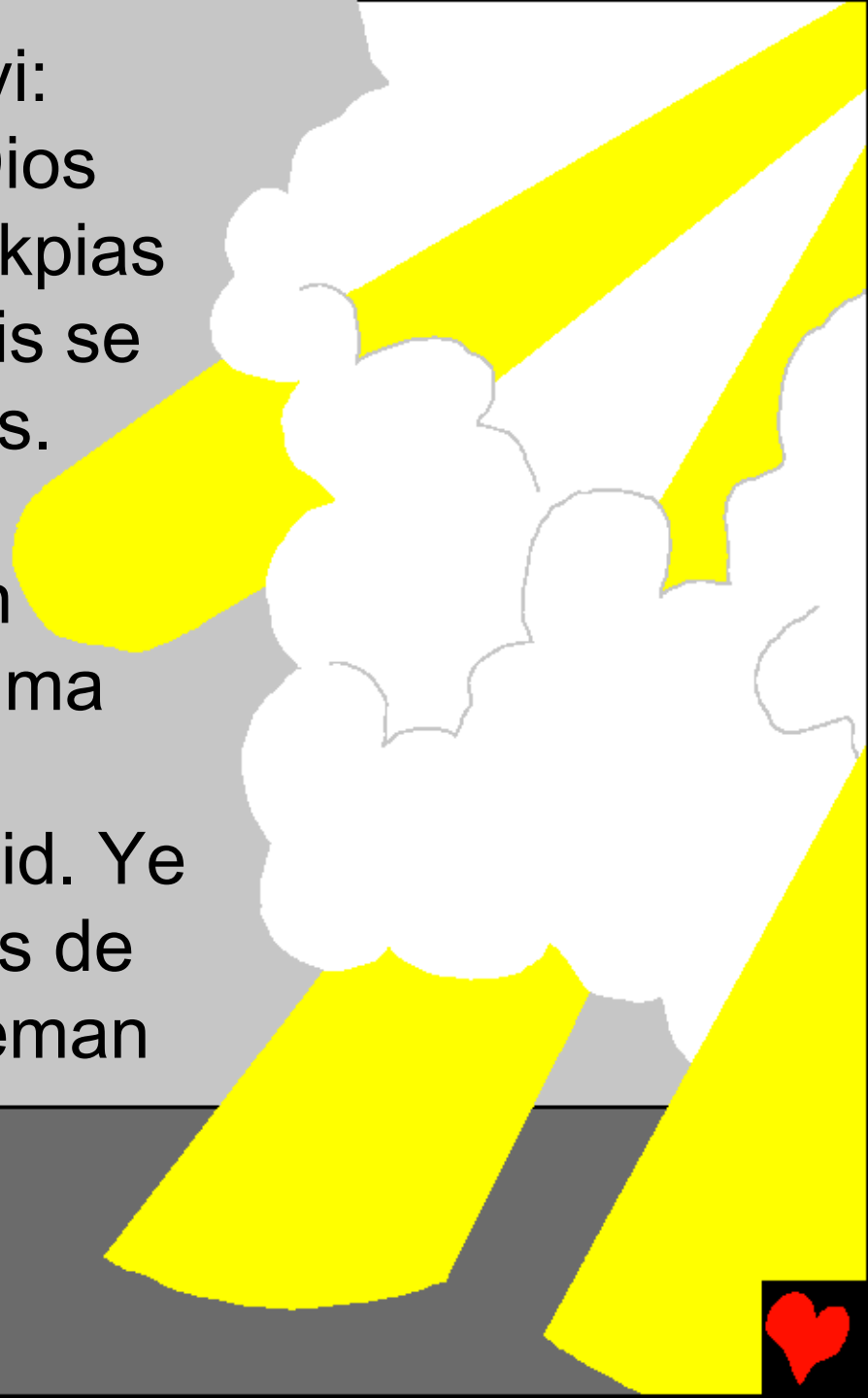
# San Mateo 1



Ijkuak Elisabet yoki piaya chikuase metztli de yokipixtoka ikonetzi ijtik, Dios okivaltitlanki iilvikaktlatitlanil Gabriel itech se altepetl itoka Nazaret tlen kajki itech tlali de Galilea. In ilvikaktlatitlanili okimonextili se ichpochtli itoka María, tlen yokatka para monamiktis ivan se tlakatl itoka José, tlen valajtok de David tlen oyá wei tlanavati.



Ijkuakó in ilvikaktlatitlanili okilvi:  
—María, amo ximavi, porke Dios  
kipia pakilistli mova. Axka yi tikpías  
se konetl moijtik, iva tiktlakatis se  
chokotzi, iva tiktokayotis Jesús.  
Yejón chokotzi weititos, iva  
kinotzaskeh iKone in Dios tlen  
Weijkatlalitok, iva Dios kitlalis ma  
yeto wei tlanavati kemi tlen yi  
wejkavitl ikojkol tlen itoka David. Ye  
nochipa yetos tekiva itech país de  
Israel, iva itekivajkayo amo keman  
tlamis.



María okitlajtlaní in ilvikaktlatitlaní:  
—¿Kenik níkpías nokone? Ne ayamo  
níkpía nototata. In ilvikaktlatitlaní  
okínankíli: —In Tioijyotzintli vítz  
motech, íva ívelítílis in Díos  
tlen Weíjkatlálítok  
mítzmokémis kení se  
míxtli. Por eso, in  
chokotzi tlen nesis  
motemaktis inavak  
Díos íva  
kínótzaskeh íKone

in Díos.



Itech yejonmeh tonaltih, María oyá totoka itech se altepetl tlen okatka kan tepemeh de Judea. Ijkuak ompa oajsito, okalakki kan ikalijtik in Zacarías iva okitlajpalo in Elisabet. Iva ijkuak Elisabet okikakki okitlajpalo in María, in konetl omolini chikavak ijtik Elisabet.



Iva Elisabet otenki de Tioijyotzintli, iva okijto chikavak: —Dios yomitztiochi okachi ke oksekimeh sivameh, iva yokitiochi mokone tlen tikpixtok moijtik.



Ijkí opanolok ijkuak oneski in Jesucristo. María tlen imama in Jesús, yokitlajtlankah para monamiktis ivan José. Pero antes de moetiliskeh, María yoki piaya ikonetzi ijtik ika ivelitilis in Tioijyotzintli. Iva José, tlen yokatka para monamiktis ivan María, ye se kualitlakatl. Ye amo okinekki kiteixpantis para kipijpinatis in María, iva por eso okijto kikajkavas san ichtaka.



Ye okiyejyekovaya ijkó kichivas, pero José okitemiki se ilvikaktlatitlanili de toTeko okimonextili iva okilvi: —José, te tlen tivalevatok iwejkaixvi de David, amo ximavi de timonamiktis ivan María, porke in Tioijyotzintli ika ivelitilis okichi ma kipia yejón konetl. María kiplas se konetl, iva tiktokayotis JESÚS, porke Ye kinmakixtis in gentejtih de Israel de nochi intlajtlakol.



Ijkuak José oijsak, okichi ijko kemi okinavati in  
ilvikaktlatitlanili de toTeko, iva omonamikti ivan María.  
Pero yejvah amo osepankochiah sino asta  
ijkuak María okipixki ikone. Iva José  
okitokayoti in konetl Jesús.



Itech nekateh tonaltih in wei tekiva Augusto César  
otlanavati ma moijskuilokah nochtin tlen chanti itech  
tlalmeh de Roma tlen ye  
kinavatia. Nochtin oyayah  
para inmaltepe  
kan oneskeh  
para ompa



moijskuiloskeh.



Por eso, José okiski de ialtepe Nazaret, tlen kajki itech tlali de Galilea, iva oyá kan altepetl de Belén, tlen kajki itech tlali de Judea. Porke itech altepetl de Belén ompa oneski in wei tlanavati David, iva



José oyá ompa porke valajtok de David.



José oyá ompa Belén para moijkuilos ivan María, tlen yokatka para monamiktis ivan José, iva María yokipiaya ikonetzi ijtik.



Iva ijkuak okatkah ompa Belén, oajsik tonali para nesis ikonetzi in María.



Iva ikonetzi oneski chokotzi tlayankuiotzintli, okemilo ika seki konetzotzoltih iva okitekak ijtik se kajo kan tlakuah yolkameh, porke amo okajsikeh nion kana kan yovalpanoskeh kan tekalotiah.



Amo wejka de Belén okatkah sekimeh tlajpixkeh  
okintlatokah inmichkavah de yovak. San nima ijkuakó  
okinmonextili se iilvikaktlatitlanil in

toTeko, iva imavissotlanex

in toTeko  
okintlavili iva  
yejvah sa

tlawel  
omomavtijkeh.



Pero in ilvikaktlatitlanili okinmilvi: —Amo ximomavtikah,  
porke onivala onimechmatiltiko se kuali tlajtoli iva  
pakiskeh nochtin gentejtih. Axka itech  
ialtepe in David yoneski  
tlen



imechmakixtis,  
yen Cristo tlen  
toTeko.



Para velis inkimatiskeh akin Ye, imejvah inkajsitivih  
yejón konetl kemilitok ika seki konetzotzoltih, iva vetok  
ijtik se kajo kan tlakuah yolcameh.



San nima ijkuakó ovalmonextijkeh miekeh oksekimeh  
ilvikaktlatitlaniltih de ilvikak ompa kan  
okatka tlen oksé ilvikaktlatitlanili, iva  
nochtin ope kiweijkachivah



in Dios.



Okijtovayah: Ma tikweijkachivakah in toYejwatzi  
tlen kajki ilvikak, iva itech tlaltikpaktli ma  
yeto yolvevilistli para tlen mopaktiah



itech iiknomachilis  
in toYejwatzi.



Ijkuak in ilvikaktlatitlaniltih omokuapkeh para ilvikak, in tlajpixkeh ope kimolviah se ivan oksé: —Ma tiviah para Belén. Ma titlachiatih tlán tlapanolo, tlen toTeko yotechmatilti.



Oyajkeh san nima, iva okajsitoh in María ivan José,  
ivan konetl vetok ijtik kajo kan tlakuah yolkameh.  
Ijkuak okittakeh in konetl, yejvah okitematiltijkeh nochi  
tlen okinmilvi in ilvikaktlatitlanili aserka de yejón  
konetl.



Jesús oneski itech  
altepetyl Belén itech  
tlali de Judea ijkuak  
Herodes okatka wei  
tlanavati.



Ijkuakó ovalajkeh ik  
kan valkisa tonali  
sekimeh ixtlamatkeh  
de sitlalimeh iva  
oajsikoh kan  
siudad de

Jerusalén, tlajtlantivitze:  
—¿Kanin kajki in wei tlanavati  
de judiojtih tlen yoneski?  
Otikittakeh isitlal ik ikan valkisa  
tonali, iva otivalajkeh  
otikweijkachivakoh.



Ijkuakó Herodes san ichtaka okinnotzki in ixtlamatkeh de sitlalimeh, iva okintlajtlani itech tlan tonali mero oneski yejón sitlali. Tonses okintitlanki ma viah Belén, iva okinmilvi: —Xiviah ompa, iva kuali xitlajtlanikah kanin kajki yejón konetl.



Iva ijkuak inkajsitivih, san  
nima innechilviskeh para  
noijki nias nikweijkachivati.

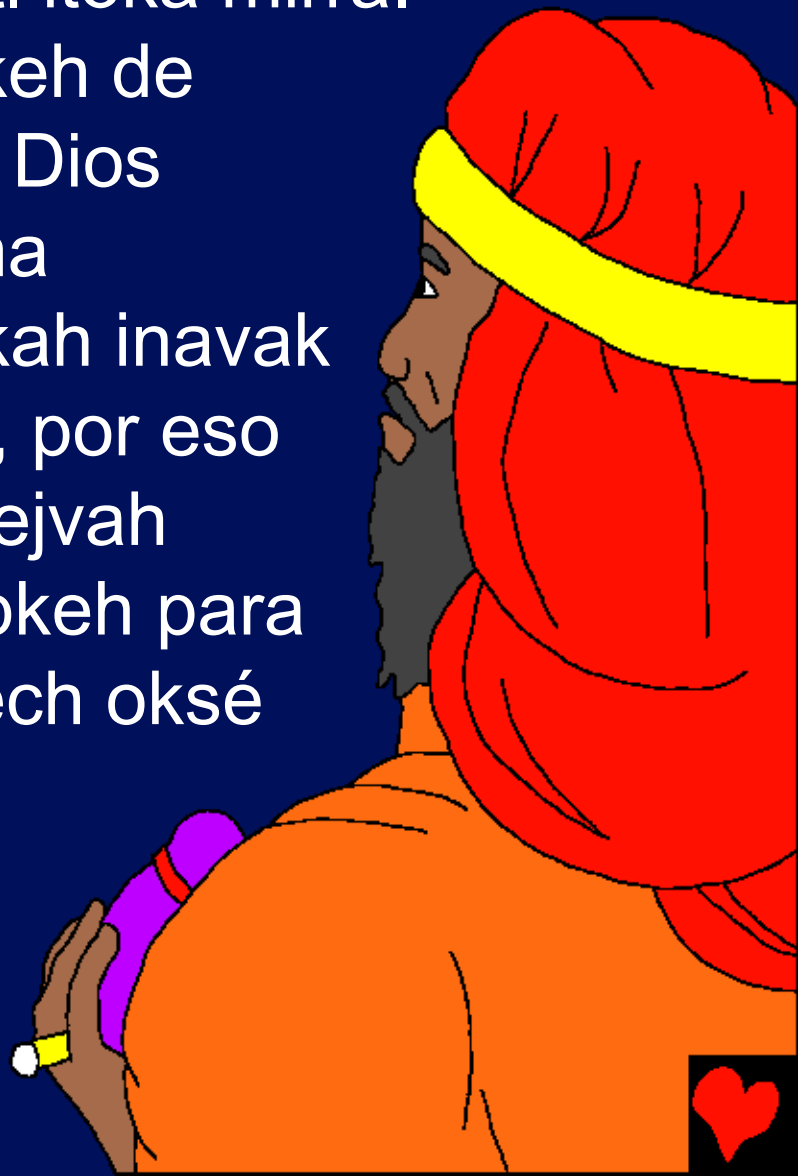


In ixtlamatkeh de sitlalimeh satepa de okikakkeh tlen okinnavati in Herodes, oonnevakeh para Belén. Iva in sitlali tlen okittakeh ik kan valkisa tonali, okinyakantiah iva omoketzato asta kan kajki in konetl. Ijkuak okalakeh kalijtik, okittakeh in konetl ivan María tlen imama in konetl.



Omotlankuaketzkeh iva okiweijkachijkeh in konetl.  
Satepa okintlapojkeh inkajajvah iva okitliekolijkeh  
oro, kopali iva ajviakayotl itoka mirra.

Satepa, in ixtlamatkeh de  
sitlalimeh otemikeh Dios  
okinmilvi ayakmo ma  
mokuapakah inavak  
Herodes, por eso  
satepa yejvah  
omokuapkeh para  
inpaís itech oksé  
ojtli.



Ijkuak in ixtlalamatkeh de  
sitlalimeh yoyajkeh, José  
okitemiki se iilvikaktlatitlanil  
in toTeko, okilvi: —Ximeva  
José, xikvika in chokotzi  
ivan imama para kan  
país de Egipto iva ompa  
ximokava asta ijkuak  
ne nimitznavatis oksé  
welta

xivalmokuapa. Porke  
Herodes kitemojtinemis in  
konetl para kimiktis.



San nima yejón yovak ijkuak  
ojsak in José, omejki iva  
okivikak in konetl ivan  
imama para Egipto. Iva  
ompa omokajkeh asta ijkuak  
Herodes omikki. Ijkó  
opanolok para ma  
mochiva tlen toTeko  
okijto por medio de yen

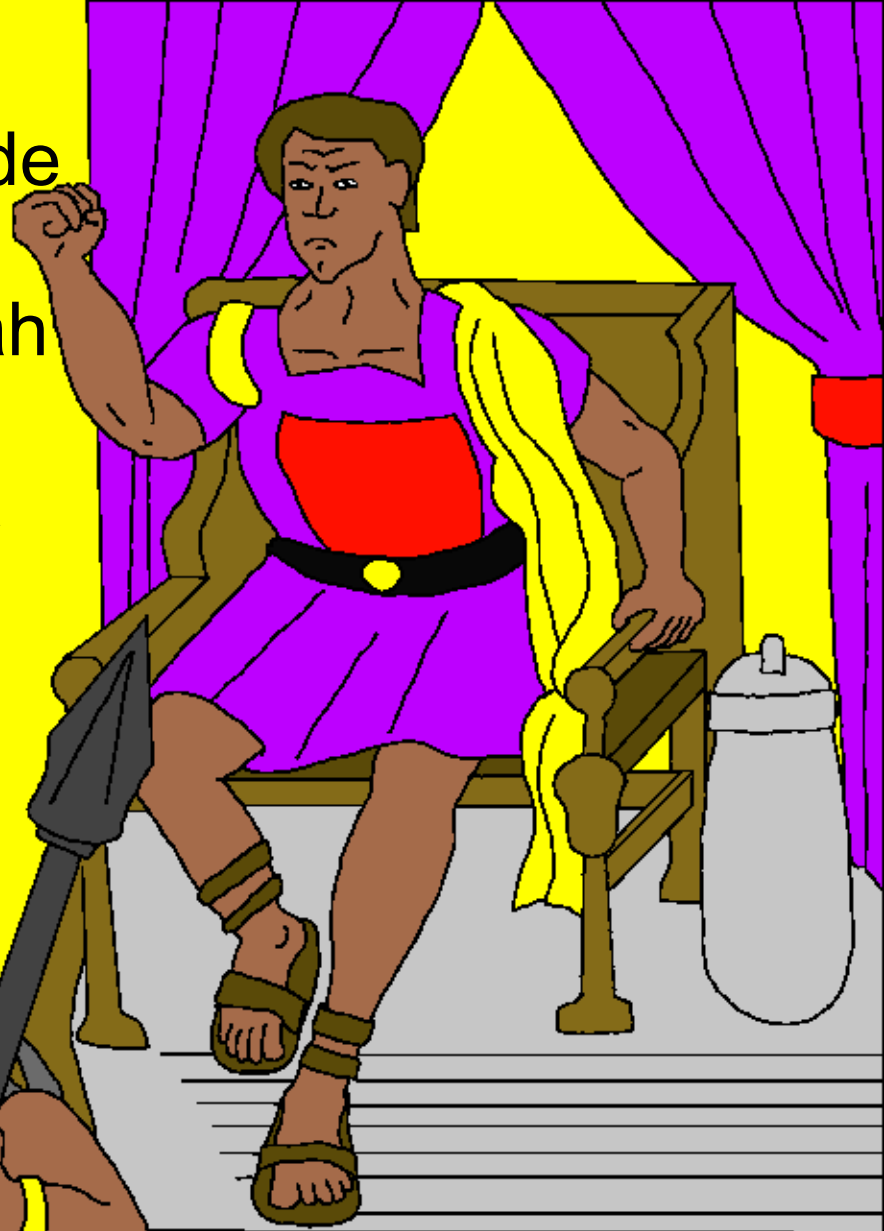


tiotenejmachtí: “De Egipto  
oniknotzki noKone.”

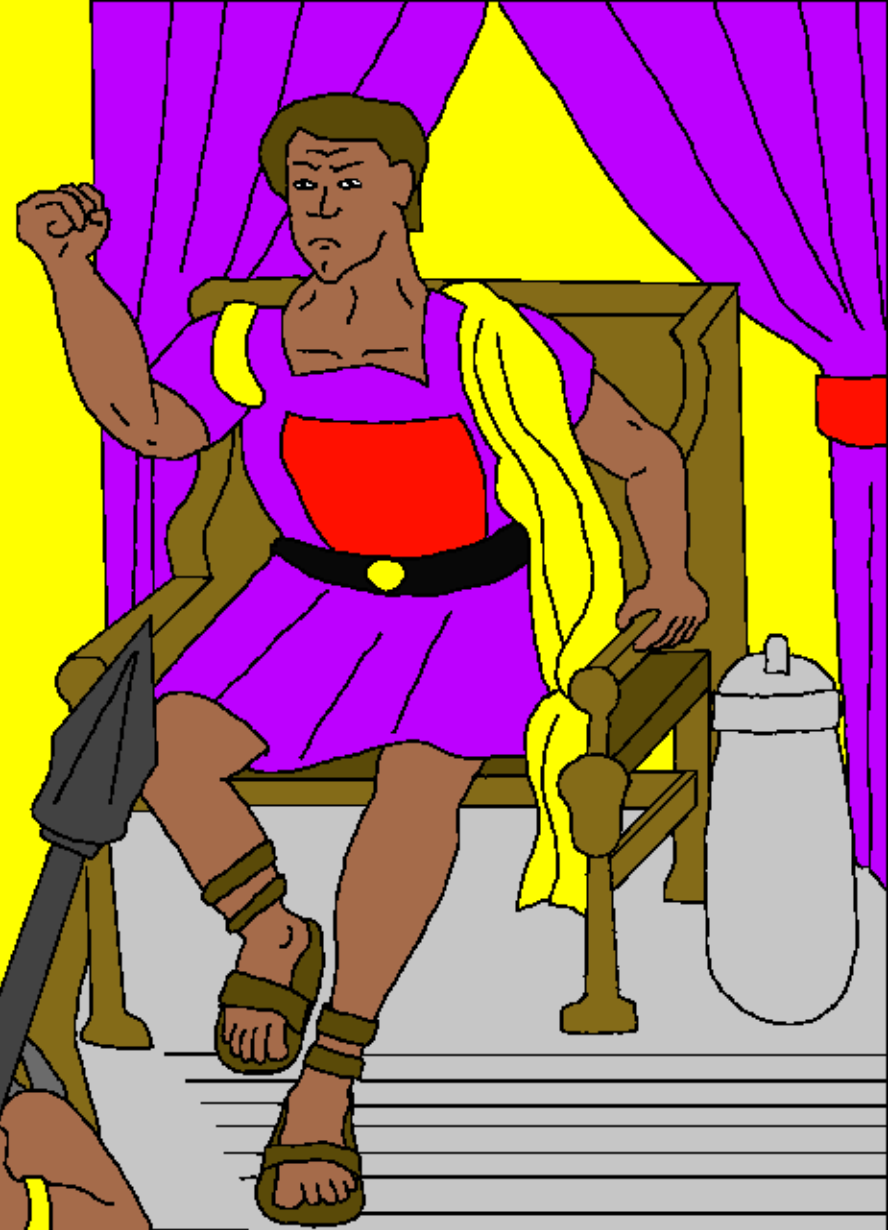
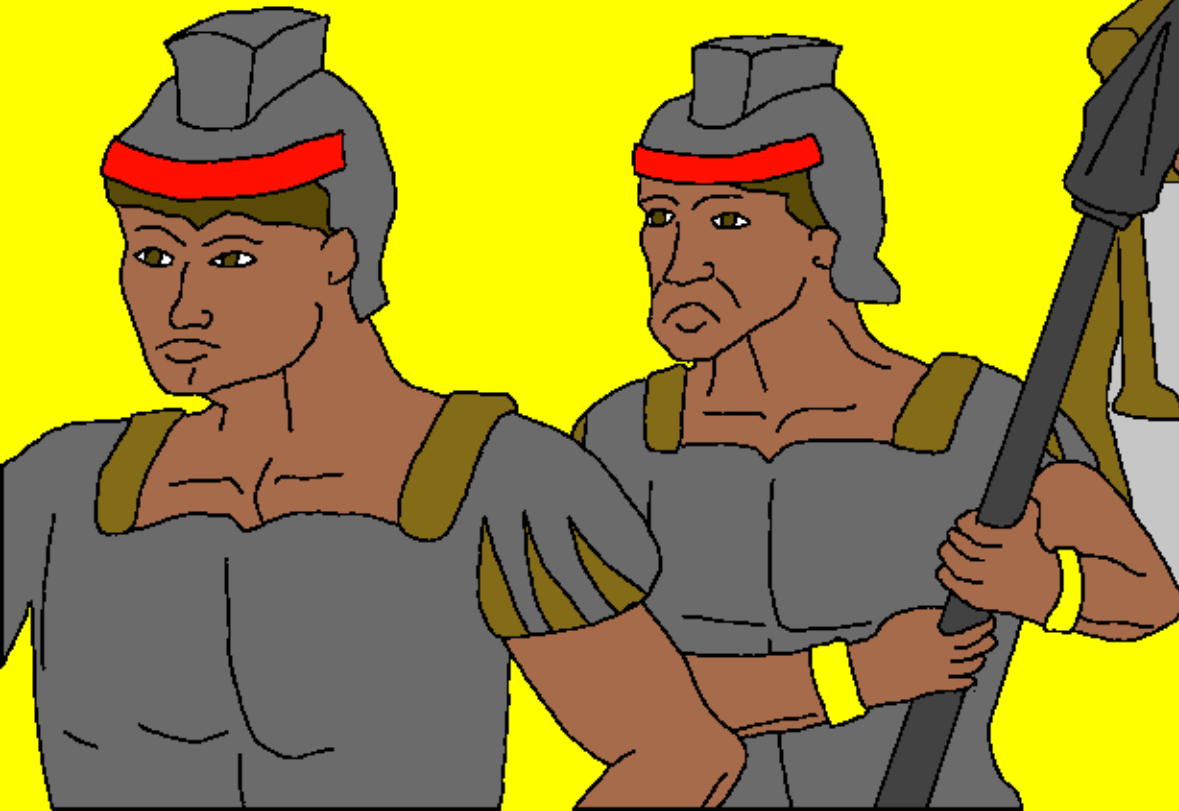


Ijkuak Herodes okimatki ke  
okikajkayajkeh in ixtlamatkeh de  
sitlalimeh, sa tlawel okualanki  
iva otlanavati ma kinmixpolokah  
nochtin chokojtzitzintih tlen  
chantih itech altepetl Belén iva  
itech nochtin oksekimeh

altepemeh  
tlen ik  
ompa  
kateh.



Herodes otlanavati ma  
kinmixpolokah nochtin  
chokojtzintih de ome xivitl  
para tlani.



Ijkuak Herodes omikki, José okatka Egipto iva ompa okitemikki se iilvikaktlatitlanil in toTeko, okilvi: —Ximeva, xikvika in konetl ivan imama, iva ximokuapa oksemi para Israel. Porke yomikkeh tlen okinekiah kixpoloskeh in chokotzi.



Pero ijkuak José  
okimatki ke itech tlali  
de Judea ayakmo yen  
Herodes tlen  
otlanavatijtoka



sino ipiltzi tlen  
itoka Arquelao, ijkuakó  
omomavti yas ompa. José otemikki  
Dios okilvi ma via ik tlali de Galilea.





Tonses, oyá itech  
yejón tlali iva ochantik itech se  
altepetyl itoka Nazaret. Ijkó opanolok  
kemi okijtojkeh in tiotenejmachtijkeh, ke  
kinotzaskeh nazareno.



'Dios sa tlawel kintlasojtla in  
taltikpaktlakah, iva por eso  
okitemakak tlen san Ye se iKone, para  
nochtin tlen kineltokaskeh amo ma  
moixpolokah, sino ma kipiakah  
nemilistli para semijkak.



### Romanos 3:23

porke nochtin otlajtlakolchijkeh iva okimopolilijkeh de yeskeh kan imavissotlanex in toYejwatzi.

### Romanos 6:23

In tlajtlakoli tetlaxtlavia ika mikilistli, pero toYejwatzi techtliokolia nemilistli para semijkak itech Cristo Jesús, tlen toTeko.

### Hebreos 9:27

Tinochtin tejvah tlen titlaltikpaktlakah tiixpoliviskeh san se welta, iva satepa timoteixpantiliskeh inavak Dios, tlen kijtos akin tlajtlakole iva akin amo.



## Efesios 2:8,9

Imejvah onmomakixtijkeh ika iiknomachilis in toYejwatzi ijkuak onkineltokakeh. Iva mach imejvah onkimotlanilijkeh inmonemakixtilis, sino toYejwatzi omechtliokoli. Iva imejvah intlamakixtiltih amo por onkichijkeh itla tlen kuali, para ijko amika velis ik moweinekis.

## Romanos 10:9,10

Tla ika moten tikijtova ke Jesús yen moTeko, iva itech moyolo tikneltoka ke toYejwatzi okiyoliti de itech mikilistli, in toYejwatzi Dios mitzmakixtis. Porke tla tikneltoka ika nochi moyolo, in toYejwatzi mitzittas titlakamela. Iva tla ika moten tikmokuitia ke Jesús yen moTeko, in toYejwatzi Dios mitzmakixtis.



## San Juan 3:16,17

'Dios sa tlawel kintlasojtla in tlaltikpaktlakah, iva por eso okitemakak tlen san Ye se iKone, para nochtin tlen kineltokaskeh amo ma moixpolokah, sino ma kipiakah nemilistli para semijkak. Dios amo okivaltitlanki iKone para kintlajtlakoltis in tlaltikpaktlakah, sino okivaltitlanki para ma kinmakixti.

## 1 Juan 5:11-13

Iva yen nin tlen toYejwatzi techmatiltia: ke toYejwatzi yotechmakak nemilistli para semijkak, iva yejón nemilistli kajki itech iKone. Tlen kipia iKone in Dios itech iyolo, kipia nemilistli para semijkak. Pero tlen amo kipia iKone in Dios itech iyolo, noijki amo kipia nemilistli para semijkak. Nimechtlajkuililia imejvah tlen inkineltokah iKone in Dios, para kuali xikmatikah nik yinkipiah nemilistli para semijkak.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Nahuatl, Sierra Negra NT (nsu) © 2017, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1725/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

